

Teatro Repertorio de la Universidad de Puerto Rico presenta:

OTRA CANCIÓN DE NAVIIDAD

Versión teatral del cuento "A Christmas Carol" por José Luis Ramos Escobar

Dirección: Miguel Vando

7 al 11 de diciembre de 2022

Teatro UPR



Produce:



DEPARTAMENTO
DRAMA
UPRRP

Teatro
UPRRP



NATIONAL
ENDOWMENT
FOR THE
ARTS
arts.gov

Teatro UPR

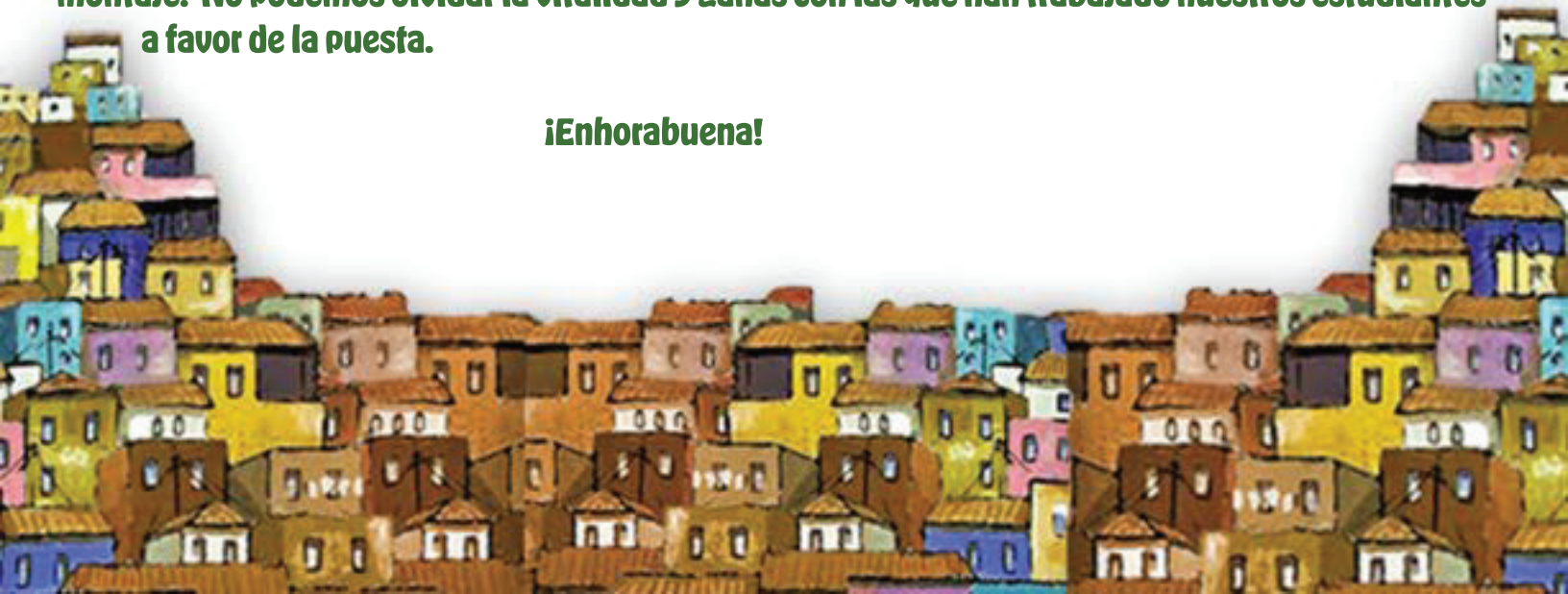
El Teatro de la Universidad de Puerto Rico ha sido históricamente una de las principales plazas culturales de nuestro País, generadora de producción artística de alto nivel. Como escenario universitario y sede nacional de las artes, tiene una gran responsabilidad en fomentar una agenda cultural diversa y continua.

Como parte de su operación habitual, acoge proyectos artísticos que propenden el desarrollo de los mejores valores y talentos de la sociedad puertorriqueña. Es por ello, que -ahora- con un profundo rigor se reafirma el compromiso en recibirles y colocar todos los recursos del teatro a su disposición para la celebración de montajes en los que participen estudiantes de nuestro recinto, así como artistas y compañías nacionales.

Teatro Repertorio de la Universidad de Puerto Rico nace del deseo y la capacidad universitaria en proponer espectáculos de alto calibre. Hoy nos mostramos a la comunidad después de huracanes, terremotos, una pandemia, una crisis fiscal sin precedentes y muchos sacrificios. Apostamos al espíritu, fuerza y corazón de los universitarios para fortalecernos y dar inicio a un maravilloso periodo.

Este proyecto no sería posible sin el apoyo de National Endowment for the Arts, los compañeros de Pre Award y Post Award del Decanato de Estudios Graduados e Investigación, el Departamento de Drama y el esfuerzo del Teatro UPR y de quienes aquí trabajan. Reconocemos muy especialmente el esfuerzo y sacrificio del director de la obra Miguel Vando y de Analdi Morales su asistente de dirección, así como al equipo creativo por las largas horas dedicadas al diseño de cada aspecto del montaje. No podemos olvidar la vitalidad y ganas con las que han trabajado nuestros estudiantes a favor de la puesta.

¡Enhorabuena!



Sinopsis

El conocido cuento de Charles Dickens y los ritmos tradicionales y contemporáneos de nuestra navidad, sirven de inspiración para esta original puesta en escena que nos presenta la historia de Don Teodoro de la Plata, un viejo tacaño y solitario, que solo piensa en ganar dinero y que odia la Navidad. Nuestra historia comienza un día de Noche Buena al amanecer, entre décimas, villancicos y melodías populares el pueblo se va reuniendo en la plaza del pueblo, todo es fiesta y algarabía hasta la llegada de Don Teodoro que se dirige a su negocio. Estando en su tienda Don Teodoro recibe la visita del fantasma de Honorio, un antiguo cliente muerto un año atrás, que le previene que por ser tan avaro, le espera un destino terrible, pero también le advierte que tendrá una última oportunidad de cambiar. El fantasma de Honorio lo lleva a revivir su pasado, su infancia y juventud y le muestra como comenzó a cambiar su vida por la adicción por el trabajo y desmedido afán por el dinero. Aunque las vivencias llenas de inocencia y melancolía, comienzan a conmover al viejo, sus excusas y negativas de arrepentimiento obligan al fantasma a mostrarle entonces la realidad del presente. Ahora enfrenta al avaro a la situación de la familia de su empleado, Roberto Escalera, que a pesar de su extrema pobreza y de la enfermedad de su hijo Tomasito, celebra y da gracias junto a su familia. También le muestra cómo su propia prima, Matilde, celebran la Navidad a pesar de la escasez y la necesidad festeja y comparte con familiares y amigos lo poco que tiene. Teodoro continúa justificando sus acciones pero ahora le corresponde enfrentar su futuro, el destino que les espera a los avaros, la fría y escalofriante Muerte. Su casa abandonada, las burlas de sus amigos comerciantes y lo más espantoso: su propia tumba, el horror que le produce esta imagen conmueve en lo más profundo a Teodoro que suplica una nueva oportunidad para cambiar. Entonces, Don Teodoro despierta de su pesadilla y se transforma en un hombre generoso y amable, que celebra la Navidad y ayuda a quienes le rodean.



José Luis Ramos Escobar

Obtuvo su bachillerato en drama y literatura comparada en la Universidad de Puerto Rico, su maestría y doctorado en Brown University en Providence, Rhode Island, EE.UU. Es catedrático del Departamento de Drama de la Universidad de Puerto Rico, del cual ha sido director. Fue Decano de la Facultad de Humanidades del Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico del 2004 al 2011. En términos de creación ha publicado las novelas Sintigo, Matador de brújulas y El irresistible mundo de Benedicto, el libro de cuentos En la otra orilla, las obras Indocumentados, Mano dura, Gení y el Zepelín, El olor del popcorn, El salvador del puerto, el tomo de tres obras El salvador del puerto, Bohemia 18, altos y Gení y el Zepelín, Salsa gorda, ¡Puertorriqueños?, Mascarada entre muchísimas más. En cuanto a premios, su cuento "East Side Story" obtuvo el segundo premio en el certamen del Círculo de escritores y poetas de Nueva York en 1981, su obra Mascarada obtuvo el Primer premio del Ateneo de Puerto Rico en 1985, su libro de cuentos En la otra orilla recibió Mención Honorífica del Instituto de Literatura Puertorriqueña en 1993, su obra El olor del popcorn fue seleccionada como la mejor obra puertorriqueña del 1993, por su obra Mano Dura Mención de Honor en el Certamen Letras de Oro de 1994, su obra Gení y el Zepelín, obtuvo en agosto de 1993 el I Premio Iberoamericano de Dramaturgía otorgado por la Universidad Santa María de la Rábida de Huelva, España, en septiembre de 1995 obtiene en España el I Premio Extremadura a la creación, Diego Sánchez de Badajoz con su obra El salvador del puerto, en 1999 obtiene con su obra ¡Puertorriqueños? el Premio a la Dramaturgía Nacional, el tomo de tres obras El salvador del puerto, Gení y el Zepelín y Bohemia 18, altos obtuvo el premio de teatro del Pen Club en el 2002 y Salsa gorda fue seleccionada la mejor producción de 2003. En el 2007, la Feria Internacional del Libro de Puerto Rico le otorgó el Gran Premio Escritor del año por la novela Matador de brújulas. El Instituto de Literatura Puertorriqueña le otorgó en 2011 el Primer Premio a la creación por su libro Teatro del compromiso. Ha publicado ensayos en prestigiosas revistas de México, Madrid, Cádiz, Estados Unidos, y Chile.

El profesor universitario y dramaturgo ha estrenado más de treinta obras, de las cuales más de la mitad han sido publicadas en libros. Sus obras se han representado a nivel internacional. Fue decano de la Facultad de Humanidades y director del Departamento de Drama.



Elenco

Don Teodoro de la Plata / El Cantor: Braulio Castillo

Don Honorio Marrueños: Gerardo Ortiz

Matilde: Wanda Sais

Roberto Escalera: Marcos Carlos Cintrón

Antonio Pedrogo / Maestro Villalobos: Joselo Arroyo

Doña Rosa: Yadilyz Barbosa

Coro de la Calle: Anthony Valentín

Eric Yamil Cruz

Milena Laureano

El Cura: Axel Nieves

Elisa Escalera / Salvation Army: Angélica Montañez

Lucía / Salvation Army: Ana C. Hernández

Ramoneta / Salvation Army: Linavet Ferrer

Manuel: Mauricio Roche

Luis: Giovanni Pazol

Cristina: Ariana Torres

Vecina 1 / Carmen: Zailyn Cuevas

Vecina 2 / Carmen / La muerte: Karen Olivera

Niño monaguillo 1: Ian J. Nuñez

Niño monaguillo 2: Javier Vargas

Rogelio: Víctor Tirado

Joven Teodoro: Esteban Nieves

Pueblo: Amnerys Quiñones

Janice Junek

Esteban Nieves

Giovanni Pazol

Ana Cristina Hernández

Angélica Montañez

Víctor Tirado

Mauricio Roche

Linavet Ferrer

Axel Nieves

Ariana Torres



Ficha técnica

Dramaturgo: José Luis Ramos Escobar

Director: Miguel Vando

Diseño de escenografía: Israel Franco-Müller

Diseño de iluminación: Nicolás Luzzi

Diseño de vestuario: Miguel Vando

Coreógrafo: Raúl de la Paz

Arreglos Musicales: Aidita Encarnación

Asistencia vocal: Pedro José Rivera

Asistente de dirección: Analdi J. Morales

Regidora: Aida Belén

Utilería: Elixander Negrón

Maquillista: Carlos Muñoz

Supervisora Taller de Vestuario: Ramonita Toro

Costureras:

Rudeth León

Anisa Masih

Nélida Pagán

Asistentes de Vestuario:

Analdi J. Morales

Skylar Silva

Adelis M. Colón

Supervisor Taller de Escenografía: Ariel Cuevas

Realización de escenografía: Victor M. Castillo

Victor M. Catillo

Ariel Cuevas

Willie Maldonado

Asistentes de Escenografía:

Fernando A. Jiménez Hernández

Dante S. De Jesús Pagán

Gloriana Meléndez Ortiz

Marieliz Torres Irizarry

Kimberlie Hall Laureano

Gina Alama Santana

Sabrina K. García Rivera

Realización de títere: El mundo de los muñecos

Producción General: Teatro UPR

Producción Ejecutiva:

Adriana Pantoja para Cuarzo Blanco, Inc.

Muebles Artesanales: David Miranda

Intérprete de lenguaje de señas:

Sabrina K. García Rivera

Venta funciones escolares:

José Armando Santos

Documentalista: José A. Robledo González



Teatro UPR

Director Ejecutivo: Rafael Chaves Otero

Director Técnico: Carlos N. González Crespo

Director Auxiliar: Andrés Morales Martínez

Oficial Administrativo II: Natanael Luciano Arocho

Asistente de Producción: Analdi J. Morales Claudio

Junta de Gobierno Teatro UPR

Dra. Agnes M. Bosh

Dra. Jessica Gaspar

Dr. Irvin Santiago

Dr. Pedro Reina

Dra. Carmen Espina Marti

Sa. Camile Vandebunder

Sa. Flora Pérez Garay

Dr. Mario Roche Morales

Arq. Astrid Díaz

Sr. David González Nevarez